



**SACHSENRING**

*Informationsdienst*

**MITTEILUNGEN DES VEB SACHSENRING AUTOMOBILWERKE ZWICKAU**

Information Nr. KAW.2/59

Zwickau, im Juni 1959

**An alle Fahrzeugverkaufsstellen!**

Zur Leipziger Frühjahrsmesse 1959 wurden auf dem Ausstellungsstand des VEB SACHSENRING Automobilwerke Zwickau erstmalig die neuen Sonderausführungen des SACHSENRING-Kleinwagens „TRABANT“ gezeigt. Diese Sonderausführungen können im III. Quartal 1959 ab Werk geliefert werden. Wir übermitteln Ihnen nunmehr nachstehend eine ausführliche Aufstellung, aus der alle künftig lieferbaren „TRABANT“-Ausführungen ersichtlich sind. Wir bitten Sie, diese Informationen Ihrem Verkaufspersonal zu vermitteln, damit jeder Fachverkäufer in der Lage ist, den Kunden umfassende Auskünfte über das gesamte „TRABANT“-Programm zu geben. Leider mußten wir bisher den laufend bei uns eingehenden Kundenanfragen entnehmen, daß das Verkaufspersonal der Handelsorgane derartigen Anforderungen nicht immer gerecht werden kann.

### **Der SACHSENRING-Kleinwagen „TRABANT“**

Grundsätzlich sei darauf hingewiesen, daß es hinsichtlich der technischen Konzeption des „TRABANT“ keinerlei Unterschiede zwischen der Standard-Ausführung und den Sonderausführungen gibt. Die verschiedenen Ausführungen unterscheiden sich nur hinsichtlich ihrer Ausstattung. Für alle Ausführungen gelten also folgende

#### **Technische Kurzdaten:**

Viersitzige Limousine, luftgekühlter Zweizylinder-Zweitakt-Motor, Leistung 18 PS bei 3750 U/min., 4-Gang-Getriebe, Frontantrieb, Kraftstoff-Durchschnittsverbrauch 6-7 Liter/100 km, Höchstgeschwindigkeit 90 km/h, Dauergeschwindigkeit 80 km/h, selbsttragende Karosserie, Stahlblechgerippe mit Duroplast-Preßstoff beplankt.

#### **Die Standard-Ausführung**

Die Standard-Ausführung wird Ihnen bereits seit einigen Monaten geliefert. Diese Wagen werden nur in einfarbiger Lackierung und ohne seitliche Zierleisten gefertigt. Die bei den Sonderausführungen (siehe unten!) genannten Sonderausstattungen entfallen bei diesem Fahrzeug.

Endverbraucherpreis: 7450,- DM

#### **Die einfarbige Sonderausführung**

Hierfür gelten folgende Sonderausstattungen: Seitliche Zierleisten, Pfeifenpolsterung der Sitze, zusätzliche Asche im Fondraum, Handschuhkasten mit Deckel, Sonnenblenden, Steppwatte für Stirnwand, Motor- und Kofferraumbeleuchtung, Gummimatte im Kofferraum, Armaturentafel in Farbe (kein Hammerschlaglack).

Endverbraucherpreis: 8360,- DM

### Die zweifarbige Sonderausführung

Sonderausstattung wie bei der einfarbigen Sonderausführung, dazu zweifarbige Lackierung des Wagens. Armaturentafel und Felgen in Farbe (kein Hammerschlaglack).

Endverbraucherpreis: 8440,- DM

### Die dreifarbige Sonderausführung

Sonderausstattung wie bei der zweifarbigen Sonderausführung, dazu Zierringe für Räder und dreifarbige Lackierung.

Endverbraucherpreis: 8470,- DM

Wir verweisen ausdrücklich darauf, daß zusätzliche Sonderwünsche, die außerhalb des von uns angegebenen Fertigungsprogrammes liegen, nicht berücksichtigt werden können.

Ferner geben wir bekannt, daß in diesem und auch im nächsten Jahr der „TRABANT“ ab Werk nicht mit Schiebedach geliefert wird.

## „TRABANT“ — TRANSPORTE

Bei Anlieferung der Fahrzeuge per Waggon an die Handelsbetriebe erreichen uns des öfteren Reklamationen wegen fehlender Schlüssel. Wir weisen daher noch einmal ausdrücklich darauf hin, daß im Werk an jedem Wagen ein Türschlüssel am Mittelsteg des Motorabdeckbleches mit Draht befestigt wird. Der zweite Türschlüssel nebst Zündschlüssel befindet sich im Ascher im Armaturenbrett. Falls der Türschlüssel nicht mehr an der erwähnten Stelle vorzufinden ist, besteht nur die Möglichkeit, daß er während des Transportes mutwillig abgerissen wurde. Eine Schlüsselnachlieferung durch uns ist leider nicht möglich, da uns für jeden Wagen nur ein Satz Schlüssel zur Verfügung steht.

Ersatz für abhanden gekommene Schlüssel (Tür- und Sicherheitsschlüssel für Zündanlaßschalter) ist gegen Berechnung bei nachstehend aufgeführten Firmen erhältlich:

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Achilles, Ernst	Leipzig C 1, Gustav-Adolf-Straße 55	Ruf 21226
Mesenberg, Alfred	Berlin N 4, Anklamer Straße 46	• 424238
Frenzel, Walter	Dresden-A. 19, Augsburger Straße 31	• 30722
Cunis, Ernst	Jena, Lutherstraße 27	• 3388

In diesem Zusammenhang möchten wir erwähnen, daß bei unserer Abteilung Kundendienst oftmals Kundenreklamationen eingehen, aus denen hervorgeht, daß die Wagen in unsauberem Zustand übergeben werden. Ferner beklagt sich die Kundschaft häufig über das Fehlen von Zubehörtellen, die von uns jedoch den Wagen beigelegt wurden. Wir bitten daher dringend darum, die auf dem Bahntransport verschmutzten Fahrzeuge zu waschen und der Kundschaft einwandfreie und saubere Fahrzeuge zu übergeben. Die Zubehörtelle müssen sofort nach Ankunft der Wagen bei Ihnen auf Vollständigkeit geprüft werden.

Bei den in unser Werk zurückkommenden Waggons wird immer wieder festgestellt, daß ein großer Teil der Empfänger die Verdrahtung sowie die Keile und Nägel auf den Waggons beläßt. Vor der Wiederverwendung entstehen uns dadurch erhebliche Mehrarbeiten. Wir bitten Sie daher dringend, die Waggons in jedem Fall besenrein an uns zurückzugeben.

Sollten sich die vorgebrachten Beschwerden weiterhin nicht vermindern, sehen wir uns gezwungen, die betreffenden Handelsbetriebe dem Ministerium für Handel und Versorgung bekanntzugeben, damit von dort aus Maßnahmen zur Abänderung getroffen werden. Die entstehenden Kosten werden künftig den jeweiligen Verkaufsstellen in Rechnung gestellt.

Wir hoffen, Ihnen mit unserer heutigen Information eine wertvolle Unterstützung für Ihre Verkaufstätigkeit geben zu können und bitten Sie, sämtliche Mitarbeiter Ihrer Verkaufsstelle ausführlich über den Inhalt dieses Rundschreibens zu unterrichten, damit künftig die Verkaufskultur gefördert wird und eine fachgerechte Verkaufstätigkeit gewährleistet ist.

**VEB SACHSENRING**  
Automobilwerke Zwickau